

**PLEASE READ THIS IMPORTANT INFORMATION**

Users of this material are warned that it may contain terms, descriptions and images which may be culturally sensitive and/or would not now be culturally acceptable. Terms and annotations which reflect the author's attitude or that of the period in which the item was written may be considered inappropriate today.

Users of this material should be aware that, in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, use of the names of deceased persons may cause distress, particularly to the relatives of these people.

CENTRAL AUSTRALIA

Babba balgo-munning	The advancing "bark" or "shout" of the visiting dingo men (babba = dingo)
Thaggin	Temporary "leader" or "Master of Ceremonies" in the I-wala or "spirit" inma (corroboree) (seen by H.R.H.)
Kammanda	"Driver" of the men in I-wala inma, also the name given to the wooden "image" set up beside the kardal (grave) from which the i-wala (spirit) emerges.

Directions given to natives taking part in I-wala inma at their display before H.R.H. in July 10, 1920, at Cook Siding, E.W. Line:

Kajji dargul jingara	Rattle spears in welcome
Kai-a-lürü	shout (in welcome)
Inma nindila	Dance show, or begin
Mabbulga ingga	Women "form orchestra" and sing
Wala bülga	quickly
Darrga ingganyi	Sing quickly and loudly

Native occupations :-

Waru rungani	Make fire by sawing method
Jinamuldhara woggarni	Murderer's slippers make (of emu feathers and hair string)
Rungani bürdürü	Spin hair into string
Ülü büngini rüggüra ülüba	Grind seeds between millstone
Kannini	Separate seeds and husks in wirra (wooden scoop)
Kandi addurni	Sharpen cutting flints (with another flint)
Kajji irini	Spears make (with cutting flint)
Karli irini	Boomerangs make " " "
Miri irini	Spearthrowers make " " "
Yalnga	Show to (me)

Ulberu	Boys prepared for initiation
Unyi	Spider's web
Mungga kata-a ūrū	Cut (his or her) hair with flint
Kardu; mama	Male
Kamina	Female
Kuru wiamba	"Eyes nothing" - cannot see
Gurdunggu	More (give)
"Tea" junija ngarrin	"Tea" in your stomach lying = You've had tea
Wilbala	Water bush
Undulya	Species of mulga
Waru kombanau	A burn
Gabbi jian, gabbi yurrnga	Clouds - "Mare's tails"
Bundil bundilba	Clay from Coldea water bed
Walbūngū jalya warning	A great cyclone
Marra dhabbu bungana; marra dhabbu bunganyi	Clapping hands
Kanyala gulu	Kangaroo skin bag
Kalaga	Put on the fire (kala = fire)
Badna bilbararn	Camp quarrels
Waru dhaggulyu	Lighted fire stick
Lilgu, milgu	White tails of rabbit bandicoot, attached to beard, native "money"
Gililbi, kattana, ganba	Meteor
Ganba	Snake, also plants (generic)
Woggadi	Edible plant
Ganba gura; mi-mi	Red fungi
Karrail, katta	Jupiter
Gabbi ugarda	Rockhole
Gabbi bidi	Native well
Gulbi nguragu	Going to camp
Thunadha, tjunadja	Groups that "meet and mix"
Jūngari	Upper millstone
Walū	Lower millstone
Mallulu	Relations-in-law, and operators on boy
Aggulyu; bula	Two species of edible grub

Thanmuin, jirgali	Roots of boggurda (sp. of mulga)
Waru unürndü	Hot summer
Miri darrga	Magic pointing bone
Kuru; mugu	Magic pointing stick
Guldu, katta	Venus
Kallala gubal-gubal	Mid-day
Kündiliri	Strong cyclonic wind preceding thunderstorm
Kānggu thā ( <u>th</u> hard)	Door (kanggu = beehive hut or shelter)
Ngunju yanning	Mother (is) going
Inyurbu mangul waldhar ringenyi	Adultery
Kögurrba	Dheali wohgga term for magic pointing bone (human)
Thā wudhina ( <u>th</u> hard)	Open your mouth
Thā gudi	" " "
Waldurna katta	Hiding (his) head
Ngaiu dharlba	I sit inside my camp
Jurrugul wongga	Straight speech
Bajjara kalligi	Cat carrying kitten in her mouth
Binigura	"Wanting a husband"
Barrga	Forehead ornament of leaves worn by ngang'gari (sorcerer)
Wirdabi bulu-bulu	Bent or hump-backed man
Miri dhaggulधारra	A ghost, spirit, devil
Junbu	Head ornament of wirongarra (owl) feathers
Undarna	Yellow ochre
Murdarba	Red ochre
Gūnarn	White pipeclay
Mulgu bajjalgu	Get very angry
Wirdiling	Hold it
Ambungga	Carrying baby in arms
Araru guril	Heavy dew or fog
Djuri	Diarrhoea or dysentery
Mujangga	Carrying baby on small of back
Widambi	" " " upper part of rump
Batta ngarragu	Don't fall

Bununda	Later on, colder time when sand-burrower comes out
Nyiringga; Ulberu; Wonggarr; Kandireri; <del>Al</del> ibarinya	Degrees of initiation
Kandireri	The operation with flint (kandi = flint)
Bunyeru	A dark flint, favourite colour, very hard and sharp. Called "Jimari" west of the border of S.A. & W.A.
Kuru marra	Poison plant, thrown in water to stupefy emu
Jalbu junain	Put it on
Jiji anggudharra	Carrying baby on buttocks
Rungga rungali	Stir it up
Ngarra gurdi	Leave it lying
Marra karngga	Only a little food given
Marra balya	Plenty food given
Amberamera inggan	Go a long way, not close here
Thanna ( <u>th</u> hard)	Everybody, the mob
Dhulbujarra	Messenger man wearing plume of cockatoo feathers
Marra bulgagu	Hit it hard
Nganja	Parasite
Thallyura nganja ( <u>th</u> hard)	Thallyura parasite (thallyura is a species of acacia)
Bulgar nganja	Sandalwood parasite
Dhalyur, jalyur	Head dress of cockatoo feathers (white)
Waddi kujubaga (man another)	Living with wrong man
Guri yarriring	"Straight" marriage, husband "straight" one.
Andja bala	Don't eat that (said to a child who was trying to eat parasite)
Mungardu; ilgarera kajjū	Terms applied to first aeroplane seen by Central natives
Indu; wia wiru (spindle); wia (fur) burduru-indu (fur)	wiru yarri (cross tree on spindle); Made into string
Birarr	Eucalypt with manna
Wojma	Manna from birarr
Habbari; warilya; Kuringana; Kongu; Yaggala	All water-bearing trees

Gurarra gulbin	Wipe your hands
Gūla-gūla	"Wanting a husband" - a term of reproach
Mulgugu mai ngalgugu wianu	Cat's meat food eaten and finished
Gūla-gūlain	In a state of wanting a husband
Barna dhanunai; munda dūljūning	Smooth and flatten ground (preparing for inma - corroborree)
Mannainya	Act of doing, going, being, etc.
Ngunju kugulya	A mean fellow
Waru kalongarra	Blow the fire, make flame
Ngalla gulbi	Come here
Ngulu waligin; maiara walaringgin	Go away
Nguldu bunginyi	Frightened
Inmingga	Permanent water of mallee hen group
Waiurda	Opossum
Djugal	Permanent water of Walau-uru group
Walau-uru; walja	Eaglehawk
Bandijara	Permanent water of Koggalongu group
Koggalongu	White cockatoo
Nemminya	Permanent water of milbarli group
Milbarli	Long-tailed iguana
Burrgunya	Permanent water of Kallaia group
Kallaia	Emu
Kāngganya	Permanent water of Kangga group
Kāngga	Crow
Mardu jarra wongga	Speech of dingo group of Ūlerū
Mawgun ijja	Belonging to human meat food - cannibals
Julai uring	Tent poles
Irr!	Exclamation of surprise, astonishment, wonder
Kondung	Magic snake
Bun-bun	Species of wood used in sawing method of fire making
Balbar	Sharpened or edged stick for sawing
Guili-guili	Wedge of sawing process
Wō'gana; gula-gula	A wanton woman or girl
Walaura gadding, balgaragadding	Hopping

Ā-gun	Fire in front of woman in kānggū (hut) also fire within the kaanggu.
Mulagu	Fire in front of woman's husband in kanggu; the inner A-gun may be "shared" by husband and wife.
Nyina-ardi	Sit down
Bogūngara	Stand up
Junda kujurning	Bend thigh or knee
Ngarranyi	Stop
Yannini	Go on
Gulba	Go back
Kamur	"Shut up"
Wala	Come up
Wonggaga	Talk
Minmuru	Good meat (human meat is minmuru)
Nyinjila	Forehead band of string with dhalgu tails attached
Dhalgu	Rabbit bandicoot (called "pinky" by white people)
An'nindi	Hair ring made of several strings of human hair spun into "rope" worn by women.
Anggal bulganggu	Hips and buttocks growing bigger (when young girls are growing)
Kalbaling	Belt made of human hair
Umbu guru	Edible seeds
Nyabbi	Sores, scabs
Ibi-ibi	Milk bush
Ihi	Breasts, milk
Larrja, larrdha	Snake
Dhugarn	Edible food
Dūrdū; bulara; burn-burn	Native peach
Ngandi dhaldha	The little "hump" on neck of mingari
Mingari	Mountain devil
I'wala, wanji-wanju; mulongga; bija-bija; kundaguru	All names of different inma (dances), "cerroborees"
Kūgūrda	Meat eaters
Mallari inma	An eastern dance
Mama dhadding	Father made it
Mandhingga	Species of vegetable food
Munjurn	" "

Nyarra gurdu	Up that way
Bia; bira; hyeri	Land shells
Guringanya	Mallee supplying food and water
Nyirdarn gunni	Belching
Kambū wūjūba	Upside down
<u>Method of counting and reckoning time</u>	
Jindu	Sun (days)
Anggo	Sleep (days or nights)
Bira	Moon (months)
Biring; nyinnga	Cold time, winter time, also ice
Unurn	Summer time
Unurn kudharra	Summers two
Kuju	One
Kujarra, kudharra	Two
Marngur	Three
Kurda	Many - any number beyond three
Koggalardu	White cutting flint
Milgardu	Dark, very hard flint
Boggara ngarrain	Stand up
Woggarni; woggardha; wogga-angana	Hit it
Wina	Mica
Bijil; gringi; ko-irdi	Spirits and soul of the dead. These walk about after death, then re-enter yulain abu (stone near Yulain water) and are born again, grandchildren being often given the names of grandfather and grandmother. This is the Yulain groups belief.)
Dindin moyn jundal ngarrain	Exclamation of a native woman on hearing the song of the chestnut-backed ground thrush (mēlga), while clouds (jundal = sea clouds) were covering the sky.
Dinding moyn	Also used when "bells" ring in the ear. S.W. Australian term for "bells" sounding in the ears = dong wunannin; dong wunannin.
Thunajain- dhunadjain	Friends, mates
Ngarain	Sp. of edible pea or bean
Murun	" " " " " "
Mindingga	Manna
Galling-galling	Manna (womma)
Ngargala	Manna

Kulabi	Like a pea
Gurdil-gurdil	" " "
Nyūrongil	Parakylia
Kaliari	Vegetable
Djugula	Edible food
Thabbaru; jungari	Upper mill stone
Thaddurdu; dhaddurdu	Woman's "apron" or fringe
Thāni	Man's pubic tassel
Guldu bulga	Big log
Malyu	Stem
Murdu murdugu jura	A big tear (skin bag, etc.)
Walil-walilya	"Mats" to thammuna (green edible mushroom), but only eaten when young and fresh
Kanuga mai	"White" quondong (native peach, eastern name ?)
Mawgun miri	Feast of human flesh
Miri	Water bag made of human skin
Wiri-wiri	"Big mouth", a cannibal group near border (S.A. - W.A.)
"Kami"	A term used towards illegal relations-in-law
Thamu	A term used towards father's father's people
Kadju burnda	Stone or flint hammers (not local)
Kadju burrgu bungu	The stone or flint rock into which the kungga (woman) was changed who used her boy's skin to carry water to Uleru.
Yah-ngya	A species of seed food, like wongūnā
Mardarga	Concentric circles, carvings on inma; the dhugurr (ancestral, dream) representation of the woman's womb (namu = woman's womb, nambu = penis)
Dhūgūrr bilbidi	Sacred spots, or "shrines" of totems
Ūdjain	Giant saltbush
Dhūrija; ūngguriri	Healing the patient by rubbing his stomach with sacred stone or inma.
Bindiri miri ngulu	Shrine where human flesh is eaten "religiously" and where no women enter
Ngalguin; ngalguil	Ground drawing of "dhugurr" (totem)
Tchali; jarli	Decorated pole
Wililyarrini warū	Breaking up the decorations at close of ceremony and dance.

Jung'gu	Short pointed stick, or "pole", stuck in performer's hair
Kurrbu binjunda	Graves in tree (north of Central groups)
Nyūngūh	Dead man's hair, spun into string
Allunj	Necklet or armlet made from dead man's hair
Dringgu-dringgu	Necklet or armlet made from dead man's hair
Innindi	Necklace of red berries, or large seeds
Dhalyirijalyir	Plume of white cockatoo feathers
Jalyi murra	Small white shell, or white stone, sacred
Ilibi karduwoga	Knives ground or unground with gum handles, used by northern and north-eastern groups, adapted from Malay Kriss, known to, but not used by, Central Australian aborigines
Bina-gurn-durn; irawa	Hooked boomerang
Ngadduru; anggara; mimbū; thaggulū; wirra	All species of wooden or bark vessels
Īrī ēla gabbi	Rainmaker's head dress

Gūldū murul-yain; walmurding; wailburdi; walilya	All species of banded bandicoots.
Ilyigari	Small mouse-like animal
Moggura	Short legged bandicoot
Maba ulu	The magic of the Koggarara or eastern men.
Loga	Shrine, sacred place
Lagga	A carved inma
Inma	Totem board or object; totem ceremony; totem songs
Ija murdana; idha murdana	Water of the white native peach (ili) totem
Ngāru-ngāru	Name of dance (inma) of ili totem
Ili dhauarn	Dance of ili dhugurr (peach totem) men
Mūlagūnggi; kundain; inma	All sacred boards - bullroarers, etc.
Ula lijja; bijja-lijja	Inma nyurdu dance and the object (made of leaves, string, spears, etc. and resembling a boat,) also the dance in which the object is shown.
Kandi addurn dau-u	Very large chipped flints used temporarily and left, not carried about.
Warāja	Wooked vegetable food
Kana	Uncooked food, not sufficiently cooked, raw.
Nguragu warning; gulbara warning	Going to camp
Kūdūla	Flatten or smooth it
Kogurrba; birin woggul-woggul	Pointing (magic) sticks with gum at one end, etched with burnt or carved markings
Thaggulba!	Catch it!
Warnabumi	Sea people
Waia maning	Making women (initiation) of young girls, vulvotomy
Baddū jurda maning	Having many men (husbands)
Guru bunganyi	Bone pointing
Kaia mogu	Very large edible grub (witchetty grub of Spencer - Arunta)
Gabbi ngarrainya	Rain bring
Nganggarli	Rainmaker
Murdi windur	Tree burial (north of C.A., north of Yiriga)

Mogu barrabirdi	Large grub
Djanba	The spirit within the wooden carved board
Kammarnda; ulalya; djanba	"Spirit" inside the carved wooden objects, or in ground.
Muli-muli	Curly hair
Jurrgul	Straight hair
Kugu	Brains (of human)
Wonga- arni	Raw, uncooked
Wonga	Species of spider
Kauaridi	Markings on spear, near bladã
Dhauara ngarrinyi	Where dhauarija (or ingga - bachelors) camp
Urna; iridijja	Old, no good
Iraji; gulu; ilyirdi	Skin
Mãla; inma	Stone objects flat and pointed, or rounded (magic)
Margurning widini	Hold it
Gubaru; dhabbaru; bila	Spinifex
Birin bugain; mallagi	Name of dance (border areas S.A.-W.A.)
Gandha	Rubbing face with charcoal
Warriga wongga	The groups west of the border and east of Kalgoorlie were so called.
Burrngu	Charcoal stage of initiation
Dhũrra	Like the milbarli or long-tailed iguana
Nyindaga; bungara	Monitor iguana
Bũlara; dũrdu; bũrn-bũrn; thanmurda ( <u>th</u> hard)	Four names for "bastard" sandalwood
Yuri yunggu; karrar munda	Rainmaker (sorcerer)
Gabbi warnain	Running water
Ibi-ibi; bũn-bũn	Red fungi growing on dead trees
Waldhar	Vulvotomy
Inma; buili	Sacred carved board
Mala	Sacred inma (made of slate)
Mãlagi	Small sacred stone objects made of slate, inma
Dhau-arũ	Pulling out moustache
Jibari; mulun	Scars, tattoo marks

Dhalgu; milba	White tails of rabbit bandicoot, native "money"
Yuara wannarni	Follow the road or track
Runggani karli warlinalla	Making the boomerang come back
Weggarna	The non-returning boomerang
Wallanu	Returning boomerang (border name)
Jindu nyanyi	The rays of the setting sun project- ing behind clouds
Mindilyara gabbi	This water is called "white water" (gabbi bian)
Bira waldarning	Moon covered (eclipse)
Waḡdingga	The man who covers sun or moon with his hand or his body
Munja mamu	Missed it!
Mulilga; sjambir-sjambir; sthambir-sthambir	Small snake-like worm with feet
Jurail mamburu	The pointing and message stick of the groups west of the border (Murchison, Gascoyne, etc., W.A.)
Mulin-mulinggi; ulinggi	Arrangement of front hair or yirgabi women (initiated boy's female blood relations are yirgabi)
Wanburing	Large grey moth from boggurda (mulga)
Nyingangga	Cold time, winter
Nyinga	Cold, ice
Mukka būnganyi	Don't hurt it or him
Ginniga guling-guling	Native cat's children, also term applied to small inma (bullroarer) with ginniga markings.
Wana inda	Long carved object, like a spear- thrower, used in dances.
Bilu	To "bang", "thump", "hammer" at anything
Gūrdal	The bone of the upper arm "ulalya darrga" (spirit bone) of the kang- aroo (maalū) totem group at Barndil water.
Munda mundaḡūna	Dust covering everything
Burdu	Nothing can see or find
Waddi mūḡū	Like a (blackfellow) man
Waru unu	Ashes
Wina	Mica
Nyinḡil darrga	Inside bone of leg (pointing bone)
Miriḡalba	Leg bone of dead man " "

Woggarni; woggadha; wogga <sup>+</sup> angana	Hit it
Ngannanaba mai	My vegetable food, bread, etc.
Nyurambagogū	Your " " " "
Nyura mūgagu	Yours
Ngallijagu; ngallijugu	Ours
Bijil; gringgi; ko-irdi	Three terms for spirit, soul, etc. of the dead. They "walk about" after death.
Munda bala	Name given to little hair ornament made from dead man's hair and sometimes worn with murderer's slippers (muldhara)
Munda bala	That is true
Wallaralya gabbi	A dingo totem water
Nyu'ara	Look! See!
Nāgo	What
Walarr	Upright method of fire making (drill and socket)
Burn burnba	Wood of dead native peach tree used for firemaking.
Mungain-mungain	Sawing method of firemaking
Laljir mugu	"Wedge" putting in
Mammadura	Great toe
Jinna ngogo	"Foot cheek", sole of great toe and joint
Jinna nganju	The under or "sole" part of the heel
Buni nganju	Buni = corruption of "Pony", horse. The unshod hoofs make a nganju track.
Karrjul	Heel ("sole" of heel, nganju)
Jūrding-jū jūrding-jū	To beat (woman) with a club
Murdu-muridin	Very short
Inya ngalgū lau-arni	Here! you eat it, nothing more left.
Annaura mannainyi	Taking the wrong woman
Dhul dhul	Method of calling his woman or his dog
Wonggan dhagu	Come and speak
Inyara, inya	Here! come here!
Kōrordain; gorordarn	Mallee hen's eggs with almost fully hatched chicks inside.
Bilyūlyu	Fresh eggs of mallee hen
Gunainji; gorordarn; inggiri; nyiljara	All terms used to mallee hen's eggs in various stages of fertility

Gorardarn	Sturt Pea (scarlet)
Mirr; mi-err	Shell of mallee hen's or emu's egg
Woggu ngarna	Armbands worn by northern and western people - not by C.A. groups
Warnini •	Spinning kernel of native peach
Werrarda werrarda warnin	Spinning "dead"
Bunari	Best kernel keeping "dead", longest leader.
Yuri nyinnain	"Sleeping" kernel
Kuru	Eye - the top of the "sleeping" kernel
Wandi-ara	Let it be; let it alone
Kungga womba ulcinyi	Old woman crying, the "humming" sound of the spinning kernel.
Widerr	Kernel
Mimbu; jaggunba	Very deep wooden scoop for water carrying
Yurdi	Band of fur string worn by women who have had their nose pierced.
Minma	Women's hair arrangement - pulled over and bunched round forehead and bound with a single hair string.
Dhabburu	Samphire and other plants, spinifex
Kommi; katta kōrgōr	A game of "hide and seek"
Jima	Mud curls, hair "curled" into strands with clay, grease, etc.
Gauer bungain	Cutting hair off in token of mourning for dead relative.
Kandingga	Cutting hair with flint (kandi = flint)
Yuri yuring	Shivering with fear
Bring-ju ngalgurning	Eating slowly
Gunbar	Shell outside (sifting seeds)
Widi junain	Quietly
Kannini	To sift
Inggaring	Playing
Jiwa; walu	Nether millstone
Runggarni	Making (anything - fire, string, etc.)
Waldurni; ngarrardura; runggarni	Process of making, etc.
Bildarbi	An edible root called nalla by the Eucla district nalla totem group - now extinct)

Kuru bau-al	Weak eyesight
Kambarara	An edible fruit called ngura in the Eucla area. The ngura totem men are now all dead.
Burrungga wonnungga	Name of a dance bartered from the N.E.
Nyarrum	Wife and husband stock
Narrumba	Relation stock
Guru	Nosebone worn by Northern man wearing armband
Dilurn	Nosebone worn by C.A. tribes who do not wear armband.
Dhugurr-ar-angge-kurdangga	Dreaming, while sleeping, of brothers
Ngau'uru	Pelican
Birurr	Gecko
Anggarda	Frilled lizard
Ji-albi	Very small marsupial, long hind legs, brush on end of tail (jerboa?)
Marra anggula	Fingers
Jinna anggula	Toes
Kunjilu	Smelling, or to smell
Guyur-guyur	Bad smelling
Gura murda	No good
Jiliwiri- biria	Name given to the monitor lizard (nyindaga) by woman.
Wa-wurlana	A thin dog
Marrbain barlarin	Muscle "cramp"
Ngarra warnini	Wait a minute
Waldula kurula	Hide it quickly
Ibilga	Ants' eggs, edible
Gabbinggu buyini	.Rain falling
Wibu nana garring	Tail erect
Ngannindhana	Who else has gone hunting?
Gabbi inyinji barnding	I smell water (or rain)
Warlba mamu unggaraing	Big "magic" duststorm
Junialgirr	Belly empty
Juni wara	" "
Ilbara	Name of grub called witchetty by Prof. Spencer
Unurn mannainyi	Making a bad smell
Unurn barndi	Taking away and making bad smell good

Jinnunga ngalliargarding	Jinnunga (woman's name) brought 1
Gurbarijja	Spinifex groups
Murunijja	The "Kalgoorlie" groups are so calle
Burn-burn; durdu-durdu	Brown beetle
Battongain	Falling or fall down
Gabbidara walganarra	Stippled cirrus clouds high up in the sky
Tharburda; thanamiljaru	Relations-(blood)
Ngandarrga	Relations-in-law, "mates"
Ogari; muldhandu	The green scum on rockhole or other fresh water or on rain water.
Ogari; bulyandhu	Native tobacco (makes green spittle)
Murdu-murdu	Class divisions such as Kaimera, etc.
Winggija	Intermarrying groups
Ngabagura	Wrong marriage
Burdu garrigu	I forget
Burdu kulini	I don't know
Yannini gulbi	Going to camp
Ngälungga	Mate, friend (not related)
Wija gulgul	Species of small bird, with peculiar note.
Argani; argarn dau; arganau	Taste it
Warnai-onggu	New dance from Oodnadatta area
Algaring; kallaia-kallaia; wibia	Sort of native barley or speargrass kallaia = emu (food), wibia = tail
Mūlya wara	Long bill or "stork" (kurdarl = stork; mulya = nose)